

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE  
1 aprile 2008, n. 1/L

**Nuovo regolamento per la pubblicazione delle deliberazioni della Giunta regionale sul sito Internet istituzionale e all'albo dei provvedimenti**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 43 dello Statuto di Autonomia approvato con DPR 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge regionale 31 luglio 1993, n. 13 concernente "Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" ed il relativo regolamento di esecuzione approvato con decreto del Presidente della Regione 16 novembre 2004, n. 7/L;

Visto il decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 avente come oggetto "Codice in materia di protezione dei dati personali";

Visto il "Regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari ai sensi degli artt. 20 e 21 del D.Lgs. 196/2003" approvato con decreto del Presidente della Regione 18 maggio 2006, n. 6/L;

Vista la deliberazione del Garante per la protezione dei dati personali di data 19 aprile 2007 con la quale sono state adottate le "Linee guida in materia di trattamento di dati personali per finalità di pubblicazione e diffusione di atti e documenti di enti locali";

Vista inoltre la deliberazione del Garante per la protezione dei dati personali di data 14 giugno 2007 con la quale sono state adottate le "Linee guida in materia di trattamento di dati personali di lavoratori per finalità di gestione del rapporto di lavoro in ambito pubblico;

Visto il decreto del Presidente della Regione di data 12 dicembre 2007, n. 10/L concernente "Regolamento per la pubblicazione delle deliberazioni della Giunta regionale sul sito Internet istituzionale e all'albo dei provvedimenti" e ritenuto opportuno rivedere i criteri in precedenza adottati alla luce delle osservazioni pervenute;

Preso atto che la conferenza dei dirigenti nella seduta di data 17 marzo 2008 ha esaminato la proposta di regolamento ed ha espresso parere favorevole;

Vista la legge regionale 22 luglio 1995, n. 6 concernente "Norme relative alla pubblicazione del Bollettino Ufficiale della Regione;

Vista la deliberazione n. 436 approvata dalla Giunta regionale il 16 aprile 1999 con la quale è stato istituito l'albo dei provvedimenti della Giunta regionale;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 88 di data 1° aprile 2008,

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION  
vom 1. April 2008, Nr. 1/L

**Neue Verordnung betreffend die Veröffentlichung der Beschlüsse des Regionalausschusses auf der Webseite und an der Amtstafel der Region**

Aufgrund des Art. 43 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 31. Juli 1993, Nr. 13 betreffend „Bestimmungen auf dem Gebiet des Verfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen“ und der entsprechenden Durchführungsverordnung, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region vom 16. November 2004, Nr. 7/L;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. Juni 2003, Nr. 196 zur „Regelung betreffend den Datenschutz“;

Aufgrund der „Verordnung über die Verarbeitung von personenbezogenen sensiblen und gerichtlichen Daten im Sinne der Art. 20 und 21 des gesetzesvertretenden Dekrets 196/2003“ genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region vom 18. Mai 2006, Nr. 6/L;

Aufgrund des Beschlusses der Behörde für den Schutz der personenbezogenen Daten vom 19. April 2007, mit dem die „Richtlinien zur Verarbeitung von personenbezogenen Daten für die Veröffentlichung und Verbreitung von Akten und Urkunden von örtlichen Körperschaften“ genehmigt wurden;

Aufgrund weiters des Beschlusses der Behörde für den Schutz der personenbezogenen Daten vom 14. Juni 2007, mit dem die „Richtlinien zur Verarbeitung von personenbezogenen Daten von Beschäftigten für die Verwaltung des Arbeitsverhältnisses im öffentlichen Bereich“ genehmigt wurden;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Region vom 12. Dezember 2007, Nr. 10/L betreffend „Verordnung betreffend die Veröffentlichung der Beschlüsse des Regionalausschusses auf der Webseite und an der Amtstafel der Region“ und in Anbetracht der Zweckmäßigkeit, die vorher angewandten Kriterien angesichts der eingegangenen Bemerkungen neu festzusetzen;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die Konferenz der Abteilungsleiter vom 17. März 2008 den Verordnungsentwurf überprüft und eine positive Stellungnahme abgegeben hat;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 22. Juli 1995, Nr. 6 betreffend „Bestimmungen über die Veröffentlichung des Amtsblattes der Region“;

Aufgrund des vom Regionalausschuss am 16. April 1999 genehmigten Beschlusses Nr. 436, mit dem die Amtstafel des Regionalausschusses errichtet wurde;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 1. April 2008, Nr. 88,

**decreta**

di emanare il nuovo regolamento per la pubblicazione delle deliberazioni della Giunta regionale sul sito Internet istituzionale e all'albo dei provvedimenti nel testo allegato che fa parte integrante del presente decreto.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare

Trento, 1° aprile 2008

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE  
L. DELLAI

**NUOVO REGOLAMENTO PER LA PUBBLICAZIONE  
DELLE DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA REGIONALE  
SUL SITO INTERNET ISTITUZIONALE  
E ALL'ALBO DEI PROVVEDIMENTI**

*Art. 1  
Oggetto*

1. Il presente regolamento disciplina, nel rispetto degli articoli 18 e 19 del D.Lgs 196/2003, le modalità di pubblicità e diffusione delle deliberazioni della Giunta regionale mediante la loro pubblicazione sul sito Internet istituzionale e all'albo dei provvedimenti.

*Art. 2  
Principi*

1. La Regione assicura la piena conoscibilità e trasparenza dell'attività amministrativa, nei modi ritenuti più efficaci, anche mediante pubblicazione delle proprie deliberazioni.

*Art. 3  
Pubblicità*

1. La pubblicazione sul sito Internet non sostituisce in alcun modo le forme di pubblicità previste dalla legge, né pregiudica il diritto di accesso agli atti amministrativi previsto dalla legge regionale 31 luglio 1993, n. 13.

2. Il testo pubblicato è da intendersi non ufficiale; l'unico testo definitivo è da intendersi quello cartaceo conservato dall'ente e disponibile con le modalità ed i limiti prescritti dalla legge.

**verfügt****DER PRÄSIDENT DER REGION**

Es wird die Verordnung für die Veröffentlichung der Beschlüsse des Regionalausschusses auf der Webseite und an der Amtstafel der Region im beiliegenden Wortlaut, welcher ergänzender Bestandteil dieses Dekretes ist, erlassen.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, 1. April 2008

DER PRÄSIDENT DER REGION  
L. DELLAI

**NEUE VERORDNUNG BETREFFEND  
DIE VERÖFFENTLICHUNG DER BESCHLÜSSE  
DES REGIONALAUSSCHUSSES AUF DER WEBSEITE  
UND AN DER AMTSTAFEL DER REGION**

*Art. 1  
Gegenstand*

(1) Mit dieser Verordnung werden unter Beachtung des Art. 18 und des Art. 19 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196/2003 die Modalitäten betreffend die Offenkundigkeit und die Verbreitung der Beschlüsse des Regionalausschusses durch deren Veröffentlichung auf der Webseite und an der Amtstafel der Region festgelegt.

*Art. 2  
Grundsätze*

(1) Die Region gewährleistet - in der für geeignet erachteten Form - Kenntnis und Transparenz hinsichtlich der Verwaltungstätigkeit auch durch die Veröffentlichung ihrer Beschlüsse.

*Art. 3  
Offenkundigkeit*

(1) Die Veröffentlichung auf der Webseite ersetzt in keinem Fall die gesetzlich vorgesehenen Formen der Offenkundigkeit und schließt das im Regionalgesetz vom 31. Juli 1993, Nr. 13 vorgesehene Recht auf Zugang zu den Verwaltungsakten nicht aus.

(2) Der veröffentlichte Text gilt als nicht amtlicher Text; als einziger endgültiger Text ist jener Text zu betrachten, der auf Papier von der Körperschaft aufbewahrt wird und nach den gesetzlichen Modalitäten und Grenzen zur Verfügung steht.

## Art. 4

*Pubblicazione del testo delle deliberazioni della Giunta regionale*

1. Le deliberazioni della Giunta regionale sono pubblicate e diffuse sul sito Internet della Regione fatto salvo quanto previsto dall'art. 6.

2. La pubblicazione di cui al comma 1 è effettuata entro 5 giorni dalla data di svolgimento della seduta della Giunta regionale.

## Art. 5

*Pubblicazione all'albo dei provvedimenti*

1. L'elenco degli oggetti delle deliberazioni è pubblicato all'albo dei provvedimenti con l'indicazione dell'ufficio presso il quale può essere presa visione del contenuto integrale dell'atto.

2. L'elenco deve restare esposto per un periodo minimo di quindici giorni.

## Art. 6

*Limiti alla pubblicazione e diffusione*

1. Nel rispetto dell'art. 22 del D.Lgs. 196/2003 non devono essere diffusi dati sensibili e giudiziari.

2. Non vengono pubblicate sul sito Internet della Regione e all'albo dei provvedimenti le deliberazioni della Giunta regionale per le quali norme di legge o di regolamento escludano o differiscano il diritto di accesso di cui all'art. 26 comma 1 della legge regionale 31 luglio 1993, n. 13.

3. I testi delle deliberazioni della Giunta regionale contenenti dati stipendiali o relativi a compensi, indennità, trattamenti economici od emolumenti comunque denominati corrisposti al personale regionale, vengono pubblicati con modalità che non consentano l'identificazione della persona.

## Art. 7

*Pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione*

1. La Regione rende noti i propri atti a contenuto generale anche attraverso il Bollettino Ufficiale della Regione che è lo strumento di comunicazione istituzionale e di pubblicità legale dell'Ente, con le modalità previste dalla legge regionale 22 luglio 1995, n. 6 e nel rispetto della normativa sulla privacy.

2. Il Bollettino Ufficiale della Regione è diffuso anche tramite il sito Internet della Regione.

## Art. 4

*Veröffentlichung des Textes der Beschlüsse des Regionalausschusses*

(1) Die Beschlüsse des Regionalausschusses werden auf der Webseite der Region veröffentlicht und verbreitet, unbeschadet der Bestimmungen laut Art. 6.

(2) Die Veröffentlichung gemäß Abs. 1 erfolgt innerhalb von fünf Tagen nach der Sitzung des Regionalausschusses.

## Art. 5

*Veröffentlichung an der Amtstafel*

(1) Das Verzeichnis der Gegenstände der Beschlüsse wird an der Amtstafel mit Angabe des Amtes veröffentlicht, bei dem in den Akt Einsicht genommen werden kann.

(2) Das Verzeichnis muss mindestens 15 Tage lang ausgehängt bleiben.

## Art. 6

*Einschränkungen bezüglich der Veröffentlichung und der Verbreitung*

(1) Unter Beachtung des Art. 22 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196/2003 dürfen sensible Daten und gerichtliche Daten nicht verbreitet werden.

(2) Auf der Webseite und an der Amtstafel der Region werden jene Beschlüsse des Regionalausschusses nicht veröffentlicht, für welche aufgrund von Gesetzes- oder Verordnungsbestimmungen das im Art. 26 Art. 1 des Regionalgesetzes vom 31. Juli 1993, Nr. 13 vorgesehene Recht auf Zugang ausgeschlossen oder zeitlich verschoben wird.

(3) Die Texte der Beschlüsse des Regionalausschusses betreffend Gehalt, Vergütungen, Zulagen, Besoldung oder Bezüge, wie auch immer genannt, die dem Personal der Region entrichtet werden, werden mit Modalitäten veröffentlicht, die nicht die Identifizierung der Person ermöglichen.

## Art. 7

*Veröffentlichung im Amtsblatt der Region*

(1) Nach den im Regionalgesetz vom 22. Juli 1995, Nr. 6 vorgesehenen Modalitäten und unter Beachtung der Bestimmungen betreffend die Privatsphäre gibt die Region ihre Akte allgemeinen Inhalts auch im Amtsblatt der Region bekannt, das der institutionellen Kommunikation und der rechtmäßigen Veröffentlichung von Seiten der Körperschaft dient.

(2) Das Amtsblatt der Region ist aus der Webseite der Region abrufbar.

**Art. 8***Diffusione di dati prevista da norme di legge*

1. La Regione garantisce la diffusione di dati, anche a carattere personale, mediante pubblicazione sul sito Internet della medesima e all'albo dei provvedimenti, in ottemperanza a disposizioni di legge.

2. La diffusione di dati personali di cui al comma 1 dovrà avvenire nel rispetto dei principi di pertinenza e non eccedenza nel trattamento dei dati di cui al D.Lgs. 196/2003.

**Art. 9***Misure organizzative*

1. Le misure organizzative necessarie per l'attuazione del presente regolamento sono adottate dai dirigenti dei settori competenti coordinati dal Segretario della Giunta regionale.

**Art. 10***Abrogazione*

1. È abrogato il decreto del Presidente della Regione 12 dicembre 2007, n. 10/L.

**Art. 8***Gesetzlich vorgesehene Verbreitung von Daten*

(1) Die Region gewährleistet die Verbreitung auch von personenbezogenen Daten, indem Letztere auf der Webseite und an der Amtstafel der Region unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen veröffentlicht werden.

(2) Die Verbreitung der personenbezogenen Daten laut Abs. 1 muss unter Beachtung der im Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 196/2003 enthaltenen Grundsätze erfolgen, nach denen die Verarbeitung der Daten einschlägig, aber nicht überschüssig ist.

**Art. 9***Organisatorische Maßnahmen*

(1) Die für die Durchführung dieser Verordnung erforderlichen organisatorischen Maßnahmen werden von den Leitern der zuständigen Abteilungen unter der Koordinierung des Sekretärs des Regionalausschusses erlassen.

**Art. 10***Aufhebung*

(1) Das Dekret des Präsidenten der Region vom 12. Dezember 2007, Nr. 10/L ist aufgehoben.

## DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

1 aprile 2008, n. 2/L

**Emanazione del regolamento concernente «Modifica del DPRReg. 8 settembre 2004 n. 5/L (Regolamento per la valutazione dei titoli nei concorsi, per titoli ed esami, per la copertura delle sedi segretarili di quarta classe ex art. 3 comma 1 della LR 27 febbraio 1997, n. 2, come sostituito dall'art. 9 comma 2 della LR 16 luglio 2004, n. 1)»**

## IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 101 di data 1° aprile 2008, con la quale è stato approvato il regolamento concernente "Modifica del DPRReg. 8 settembre 2004, n. 5/L (Regolamento per la valutazione dei titoli nei concorsi, per titoli ed esami, per la copertura delle sedi segretarili di quarta classe ex art. 3 comma 1 della LR 27 febbraio 1997, n. 2, come sostituito dall'art. 9 comma 2 della LR 16 luglio 2004, n. 1)";

## DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION

vom 1. April 2008, Nr. 2/L

**Erlass der Verordnung betreffend «Änderung des DPRReg. vom 8. September 2004, Nr. 5/L (Verordnung für die Bewertung der Unterlagen in den Wettbewerben, nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen, zur Besetzung der Sekretariatssitze vierter Klasse gemäß Art. 3 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 2, ersetzt durch Art. 9 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 16. Juli 2004, Nr. 1)»**

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 1. April 2008, Nr. 101, mit dem die Verordnung betreffend „Änderung des DPRReg. vom 8. September 2004, Nr. 5/L (Verordnung für die Bewertung der Unterlagen in den Wettbewerben, nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen, zur Besetzung der Sekretariatssitze vierter Klasse gemäß Art. 3 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 2, ersetzt durch Art. 9 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 16. Juli 2004, Nr. 1)“ genehmigt wurde;